

# אנתרופולוגיה

Zeitschrift für Medizinethnologie • Journal of Medical Anthropology

hrsg. von/edited by: Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM

**Local Lifeworld  
and Global  
Mental Health—  
Perspectives  
from Medical  
Anthropology**



**Zum Titelbild/Front picture *Curare* 38(2015)3**

The cover picture shows an amulet against the evil eye, a worldwide popular practice to obtain mental health. Here it is an individually created “house blessing” in Modern Hebrew from a market in Jerusalem written on the “Hand of Miriam” (or hamesh hand). In similar way the “Hand of Fatima” (Hamsa hand) as a protective symbol is used in folk beliefs in Arabic Muslim societies in North Africa and the Near East (see fig. 1 in SCHREIER M. 2014. “Guter und böser Blick bei Immigranten in der Schweiz.” *Curare* 35,4: 247–250).

**Die letzten Hefte / The last issues:**

*Curare* 37(2014)4: AGEM und 60 Jahre „Interdisziplinäres Arbeitsfeld Ethnologie und Medizin“, Teil I / AGEM looking at Six Decennia of Interdisciplinary Discourses in “Anthropology and Medicine,” Part I

*Curare* 38(2015)1+2: Selbstreflexion im Kontext medizinethnologischer Langzeitfeldforschung / Self-reflection in the Context of Long-term Field Research in Medical Anthropology

**Die nächsten Hefte / The next issues:**

*Curare* 38(2015)4: AGEM und 60 Jahre „Interdisziplinäres Arbeitsfeld Ethnologie & Medizin“, Teil II / AGEM looking at six decennia of interdisciplinary discourses in anthropology and medicine, part II

*Curare* 39(2016)1: Contributions to Anatomical Concepts in Classical Tibetan Medicine

---

**Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin – [www.agem-ethnomedizin.de](http://www.agem-ethnomedizin.de) – AGEM, Herausgeber der *Curare*, Zeitschrift für Medizinethnologie • *Curare*, Journal of Medical Anthropology (gegründet/founded 1978)**

Die Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) hat als rechtsfähiger Verein ihren Sitz in Hamburg und ist eine Vereinigung von Wissenschaftlern und die Wissenschaft fördernden Personen und Einrichtungen, die ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige Zwecke verfolgt. Sie bezweckt die Förderung der interdisziplinären Zusammenarbeit zwischen der Medizin einschließlich der Medizinhistorie, der Humanbiologie, Pharmakologie und Botanik und angrenzender Naturwissenschaften einerseits und den Kultur- und Gesellschaftswissenschaften andererseits, insbesondere der Ethnologie, Kulturanthropologie, Soziologie, Psychologie und Volkskunde mit dem Ziel, das Studium der Volksmedizin, aber auch der Humanökologie und Medizin-Soziologie zu intensivieren. Insbesondere soll sie als Herausgeber einer ethnomedizinischen Zeitschrift dieses Ziel fördern, sowie durch regelmäßige Fachtagungen und durch die Sammlung themenbezogenen Schrifttums die wissenschaftliche Diskussionsebene verbreitern. (Auszug der Satzung von 1970)

---


**Zeitschrift für Medizinethnologie  
Journal of Medical Anthropology**


**Herausgeber / Editor-in-Chief** im Auftrag der / on behalf of:  
Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin e.V. – AGEM  
EKKEHARD SCHRÖDER (auch V.i.S.d.P.)

**Postadresse / Office:** AGEM-Curare  
c/o E. Schröder, Spindelstr. 3, 14482 Potsdam, Germany  
e-mail: [info@agem-ethnomedizin.de](mailto:info@agem-ethnomedizin.de)

**Herausgeberteam / Editorial Team (2014):**

- Gabriele Alex (Tübingen) [gabriele.alex@uni-tuebingen.de](mailto:gabriele.alex@uni-tuebingen.de)
- Ekkehard Schröder (Potsdam) [ee.schröder@t-online.de](mailto:ee.schröder@t-online.de)
- Kristina Tiedje (Lyon) [kristina@ktiedje.com](mailto:kristina@ktiedje.com)

**Wiss. Beirat / Editorial Advisors (2014–):** Josep M. Comelles (Tarragona) • Alice Desclaux (Dakar) • Katarina Greifeld (Frankfurt) • Antonio Guerci (Genova) • Michael Heinrich (London) • Mihály Hoppál (Budapest) • Sushrut Jadhav (London) • Peter Kaiser (Bremen) • Ruth Kutalek (Wien) • Danuta Penkala-Gawęcka (Poznań) • Armin Prinz (Wien) • Bernd Rieken (Wien) • William Sax (Heidelberg) • Hannes Stubbe (Köln)

**Begründet von / Founding Editors:** Beatrix Pfeleiderer (†) • Gerhard Rudnitzki • Wulf Schiefenhövel • Ekkehard Schröder

**Ehrenbeirat / Honorary Editors:** Hans-Jochen Diesfeld (Starnberg) • Horst H. Figge (Freiburg) • Dieter H. Frießem (Stuttgart) • Wolfgang G. Jilek (Vancouver) • Guy Mazars (Strasbourg)

**IMPRESSUM *Curare* 38(2015)3****Verlag und Vertrieb / Publishing House:**

VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Amand Aglaster  
Postfach 11 03 68 • 10833 Berlin, Germany  
Tel. +49-[0]30-251 04 15 • Fax: +49-[0]30-251 11 36  
e-mail: [info@vwb-verlag.com](mailto:info@vwb-verlag.com)  
<http://www.vwb-verlag.com>

**Bezug / Supply:**

Der Bezug der *Curare* ist im Mitgliedsbeitrag der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin (AGEM) enthalten. Einzelne Hefte können beim VWB-Verlag bezogen werden • *Curare* is included in a regular membership of AGEM. Single copies can be ordered at VWB-Verlag.

**Abonnementspreis / Subscription Rate:**

Die jeweils gültigen Abonnementspreise finden Sie im Internet unter • Valid subscription rates you can find at the internet under: [www.vwb-verlag.com/reihen/Periodika/curare.html](http://www.vwb-verlag.com/reihen/Periodika/curare.html)

**Copyright:**

© VWB – Verlag für Wissenschaft und Bildung, Berlin 2016

ISSN 0344-8622

ISBN 978-3-86135-803-9

Die Artikel der *Curare* werden einem Gutachterverfahren unterzogen • The articles of the journal *Curare* are peer reviewed.



**Inhalt / Contents**  
Vol. 38 (2015) 3

**Local Lifeworld and Global Mental Health—Perspectives  
from Medical Anthropology/  
Lokale Lebenswelten und globale seelische Gesundheit  
– medizinethnologische Perspektiven**

The authors of <i>Curare</i> 38(2015)3 . . . . .	170
EKKEHARD SCHRÖDER: Medical Anthropological Glimpses of Global Mental Health. Editorial . . . . .	171
ANTONIO SCARPA: Ethnoiatrics: from Ethnopsychonosography to Ethnopsychotherapy (Reprint 1978, Foreword of <i>Curare</i> 1, 2) . . . . .	171
<b>Articles / Artikel</b>	
HELMAR KURZ: “Depression is not a Disease. It is a Spiritual Problem.”—Performance and Hybridization of Religion and Science within Brazilian Spiritist Healing Practices . . . . .	173
SUCHISMITA MISHRA, YADLAPALLI S. KUSUMA & BONTHA V. BABU: Illness Prevention Practices among a Migrant Indigenous Community in an Eastern Indian City . . . . .	192
ABU BAKER A. A. AL HADI: Traditional Healing Techniques for Female Infertility in Tamboul in Central Sudan . . . . .	202
FRANK KRESSING: Possible Preventive Aspects of Shamanism – An example from Ladakh, Northwest India . . . . .	213
AMBER GEMMEKE: Ethnic Targeting in the Netherlands. Interrelating Migration, Religion, and Mental Health Care . . . . .	224
<b>Hommage</b>	
Dem Transkulturellen Psychiater Wolfgang Jilek zum 85. Geburtstag, *25.11.1930 (ARMIN PRINZ)	236

## Report

WOLFGANG KRAHL: 7 <sup>th</sup> International Symposium “Global Mental Health—Mental Health in Developing Countries,” October 2015, Munich . . . . .	238
--	-----

## Book Reviews

STEFFI ZACHARIAS 2015. <i>Orakel, Träume, Transzendenz. Traditionelle mexikanische Medizin im Dialog mit westlicher Psychotherapie</i> . Gießen (CLAUS DEIMEL) . . . . .	243
OLIVIA DIBELIUS, NOEL MBIRINTENGERENJI & GWAZE SIMBIRAI (Hg) 2015. <i>HIV/AIDS Nursing Education in Sub-Saharan Africa: A South-South-North HIV and AIDS Nursing Network</i> . Frankfurt am Main (LENA KROEKER) . . . . .	245
LENA KROEKER 2015. <i>In between Life and Death. Decision-making of HIV+ Mothers in Lesotho</i> . Berlin, Wien (MARGRET JÄGER) . . . . .	246
JØRGEN SERUP, NICOLAS KLUGER & WOLFGANG BÄUMLER (Eds) 2015. <i>Tattooed Skin and Health</i> . Basel (IGOR EBERHARD) . . . . .	247

*Les résumés français de ces articles se trouveront dans le dernier numéro du volume 38(2015)*

Titelbild/Cover picture & Impressum/publishing information . . . . .	U2
Hinweise für Autoren/Instructions to Authors . . . . .	U3

Copy deadline: December 01, 2015

Editing: EKKEHARD SCHRÖDER

The articles of the journal *Curare* are peer-reviewed/Die Artikel der *Curare* werden einem Gutachterverfahren unterzogen.

## The authors of *Curare* 38(2015)3:

- ABU BAKER A. A. AL HADI, MA, social anthropologist (Bayreuth) abubaker.tamboul@yahoo.com – p. 202
- BONTHA V. BABU, PhD, medical anthropologist (New Delhi) babubontha@gmail.com – p. 192
- CLAUS DEIMEL\*, Dr phil, Ethnologe (Hamburg) clausdeimel@mac.com – p. 243
- IGOR EBERHARD, Dr phil, Ethnologe, Autor (Wien) igor.eberhard@univie.ac.at – p. 247
- AMBER GEMMEKE, PhD, social anthropologist (Niederlande) ambergemmeke@gmail.com – p. 226
- MARGRET JÄGER, PhD, medical anthropologist (Wien) margretjaeger@yahoo.com – p. 246
- WOLFGANG KRAHL\*, Dr med, Psychiater, Psychologe (München) drwkrahl@yahoo.de – p. 238
- FRANK KRESSING\*, Dr hum. biol, Ethnologe (Ulm) frank.kressing@uni-ulm.de – p. 213
- LENA KROEKER, Dr phil, Ethnologin (Bayreuth) lena.kroeker@uni-bayreuth.de – p. 245
- HELMAR KURZ\*, MA, Ethnologe (Münster) hkurz\_01@uni-muenster.de – p. 173
- YADLAPALLI S. KUSUMA, PhD, anthropologist (New Delhi) kusumays@gmail.com – p. 192
- SUCHISMITA MISHRA, PhD, social anthropologist (Sambalpur, India) suchismita44@gmail.com – p. 192
- ARMIN PRINZ\*, Prof Dr med, Dr phil, Arzt, Ethnologe (Wien) armin.prinz@meduniwien.ac.at – p. 236
- ANTONIO SCARPA\*, Prof, pediatrician, “etnomedicina” (Genova) † – p. 271
- EKKEHARD SCHRÖDER\*, Psychiater, Ethnologe (Potsdam) ee.schroeder@t-online.de – p.171

\* Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin

## Dem Transkulturellen Psychiater Wolfgang Jilek zum 85. Geburtstag (\*25.11.1930)



Wolfgang George Jilek feiert am 25.11.2015 seinen 85. Geburtstag. Es ist schwer für meinen Freund und Mentor eine Laudatio zu schreiben. Worte werden nicht gerecht das auszudrücken, was Wolfgang mir in seiner ruhigen aber auch eindringlichen Art beigebracht hat. Erstens, Menschen in all ihren Facetten zu schätzen und zu verstehen und zweitens, niemals sich von Leuten mit „Zeitgeist“ einvernehmen zu lassen. Wolfgang versucht „gut“ zu sein ohne Aufhebens drüber zu machen und seine Haltung anderen aufdrängen zu wollen. Das spiegelt sich auch in seiner Biographie wider, deren ersten Jahre ich ungekürzt hier zitieren möchte und die uns Wolfgang vor 15 Jahren in einem Interview für den *Viennese Ethnomedicine Newsletter* gegeben hat (Vol. 2[2000]2: 25–28).

“I am from an old Austrian family of physicians and teachers. One of my ancestral relatives was for instance a doctor Jilek who was the personal physician of Archduke Maximilian. My father was a medical officer in the Austrian army, highly decorated, and after the war he went to Czechoslovakia to take over a sanatorium near Tetschen (today Děčín) in Northern Bohemia, and I was born there in 1930. I was Czechoslovak citizen then until the German annexation of Bohemia in 1938. I became German citizen then automatically by law and in 1945 we had to leave Bohemia, being classified as of ethnic German background. I was given the Austrian citizenship in the 1950s on the basis of being of an old Austrian family. In the 1960s I emigrated to Canada and we both, my wife Louise and myself, had to apply for Canadian citizenship in order to practice medicine. At that time double citizenship was not possible. So I lost my Austrian citizenship.

However, in 1997 the Austrian Federal Government and the City of Vienna awarded me the Austrian citizenship again on the basis of scientific merit.”

Aber hierzu gehören noch einige Korrekturen, über die Wolfgang nie oder fast nie gesprochen hat. Ich bin mir nicht sicher, ob ich diese, meine Gefühle, wiedergeben darf. Aber auch auf die Gefahr hin, dass Wolfgang mir böse ist, ich muss es machen. Er hat nie über seine Leiden als 15-jähriger gesprochen, der mit seiner Familie, als „Deutscher“ erbarmungslos aus einer Stadt, nur wenige Kilometer vom angrenzenden Sachsen in Deutschland entfernt, vertrieben wurde. Er hat auch nie ein böses Wort über seine damaligen tschechischen Mitbürger verloren, er ist im wahrsten Sinn ein Schüler seines späteren Lehrers Viktor Frankl. Eben in dem Sinn – Verzeihen und das Gute im Menschen suchen.

Ich denke gerne an seinen letzten Besuch hier in Österreich, seiner empfundenen Heimat. Das war in den Wochen um die 26. Fachkonferenz Ethnomedizin, die in Wien von der Österreichischen Ethnomedizinischen Gesellschaft ausgerichtet wurde. Er hielt den Festvortrag am 15. September 2011. Wolfgang hab ich mit seiner Frau Louise zuletzt im Mai 2013 zum Tag der Goldenen Hochzeit in Vancouver bei zufriedenstellender Gesundheit nach einer eingreifenden Herzoperation besucht.

Ja, er hat sich immer seiner wahren Wurzeln zugehörig gefühlt. Er war Österreicher! Im guten Sinn des Wortes, nicht aus dem Land der Luegers, Hitlers und Haiders. Er stammt, wie er oben selbst erzählt, aus einer Familie von k.u.k. Ärzten, die schon für „Kaiser und Vaterland“ ihr Leben aufs Spiel gesetzt haben. Sein Vater hat sich als Leiter der „Naturheilanstalt Steinschönau“ (heute Kamenický-Šenov) der sanften Medizin und seiner Zuwendungen an die Patienten hingewandt, die sich mit ihren unverständenen Leiden gequält haben und von „der“ Medizin nicht ernst genommen wurden. Aber warum soll ich alles wiederholen. Im Netz steht ja das Biographische\*. Mit bleibt ja nur mehr übrig diesem großartigen Menschen meine Referenz zu zollen.

Aber doch vielleicht einige Bemerkungen zu dem innigen Verhältnis von Wolfgang mit seiner Frau Louise. Sie haben sich bei ihrer psychiatrischen Ausbildung in Zürich kennen gelernt und sich dann bei einem gemeinsamen Aufenthalt in Tansania verlobt.

\*siehe [http://austria-forum.org/af/Wissenssammlungen/Biographien/Jilek,\\_Wolfgang](http://austria-forum.org/af/Wissenssammlungen/Biographien/Jilek,_Wolfgang)



*Wolfgang G. Jilek mit Musqueam Elder Vincent Stogan beim Seabird Island Indian Festival 1976 (Foto: Jilek-Aall, p. 96f in "Indian Healing. Shamanic Ceremonialism in the Pacific Northwest Today," by W. G. Jilek, Hancock House Publ. Ltd., B. C., Canada, 1982).*

Und dann fassten sie den Entschluss nach Kanada auszuwandern. Vor der langen Schiffsreise wurde jedoch geheiratet. Um eine Stelle als Arzt in seiner neuen Heimat zu finden, musste er auch Kanadier werden. Und um sich zu bewähren, wurden beide als "Community Psychiatrists" in die entlegensten Gegenden von British Columbia geschickt – eine schwere Aufgabe, aber auch sicher bestimmend für sein weiteres Leben. Er kam mit den letzten noch wirklich traditionell lebenden Angehörigen der "First Nation" zusammen und lernte ihre sozialen und kulturellen Besonderheiten, aber auch ihre Probleme kennen.

Insbesondere bedrückte ihn der durch die Kontaktsituation geförderte Alkoholismus unter den Einheimischen. Dies machte ihn aber nicht zu einem militanten Antialkoholiker, deren häufig fast aggressive Haltung als Eiferer und Weltverbesserer seinem Naturell als Schüler Frankls widersprochen hätte, sondern er hat diese Problematik immer nur in seiner feinfühlenden Art angesprochen, getragen von der Idee, den Betroffenen helfen zu wollen. Diese Zeit als Psychiater machte ihn auch zu einem der besten Kenner der Westküstenindianer, was er in zahlreichen Publikationen dokumentiert hat und ihm internationale Anerkennung brachte. Es besuchten ihn ja dann in Kanada nicht nur sein nach Frankl zweiter Lehrer in der Psychiatrie, Manfred Bleuler aus Zürich, sondern auch andere wie der berühmte französische Anthropologe Claude Lévi-Strauss, um sich über seine ausgezeichneten Arbeiten zu informieren.

Trotz seiner umfassenden Tätigkeit als Professor, Konsulent bei der WHO und lokalen kanadischen Organisationen und im Weltverband für Psychiatrie, hat er auch niemals seine Tochter Martica Ilona vernachlässigt und ist ihr ein verständnisvoller und immer helfender Vater.

Besonders beeindruckt hat mich auch seine große Freude, als er wieder „seine“ österreichische Staatsbürgerschaft erlangt hat. Während dieser Zeit war er gerade Gastvortragender und Gastprofessor an unserem Institut, was ihn sichtlich begeisterte. Seine Freizeit war damit ausfüllt, zusammen mit Louise Konzerte und Opern zu besuchen, in Museen zu gehen – kurz seine verloren geglaubte Verbindung zu Österreich und Wien wieder zu finden. Ich wünsche ihm nun vor allem Gesundheit und Freude in seiner Familie und bei Treffen mit Freunden.

ARMIN PRINZ  
Wien im September 2015

#### Redaktionelle Anmerkungen:

Wolfgang G. Jilek steht seit den späten 1970ern mit der AGEM in regelmäßigem Kontakt. Er war Teilnehmer auf dem Hamburger Symposium „Ethnomedizin und Medizingeschichte“ vom 2.–4.5.1980 (vgl. Foto in *Curare* 25[2002]1+2: 293. Weitere Veröffentlichungen im damaligen Rahmen: JILEK-AALL LOUISE 1983. Therapeutischer Synkretismus in lateinamerikanischen Heilkulturen (S. 297–310) sowie JILEK WOLFGANG G. 1983. Veränderungen traditioneller Heilkulte unter westlichem Einfluss: Kulturgemäße Behandlung von Neurotikern in Thailand und bei Nordamerikanischen Indianern (S. 311–324), in *Ethnomedizin und Medizingeschichte*, hrsg. von JOACHIM STERLY, Arbeitskreis Ethnomedizin Hamburg (Beiträge zur Ethnomedizin, Ethnobotanik und Ethnozooologie, BEEE VIII, Vlg. Mensch und Leben, Berlin) // sowie JILEK-AALL L. & JILEK W.G. 1974/5. Problems of Transcultural Psychotherapy. *Ethnomedizin* III,1/2: 71–79 // ——— 1980. Identity through Initiation: A Papua New Guinea Paradigm of Preventing Role Confusion in Young Adults. *Ethnomedizin* VI, 1-4: 93–100.

#### Weitere Artikel in *Curare*:

JILEK W.G. Culture—"Pathoplastic" or "Pathogenic"? A Key Question of Comparative Psychiatry. 5,1: 57–68; Reprint in *Curare* 33,1+2: 24–32 // ——— 1986. Epidemics of "Genital Shrinking" (koro): Historical Review and Report of a Recent Outbreak in South China. 9,3+4: 269–282 // ——— 1987. The Impact of Alcohol on Small-Scale Societies in the Circum-Pacific Region. 10,3:151–168 // ——— 1988. Mental Health, Ethnopsychiatry and Traditional Medicine in the Kingdom of Tonga. 11,3: 161–176 // ——— 1993. Traditional Healing against Alcoholism and Drug Dependence. 16,3-4: 145–160 // ——— 2003. Vom dämonischen Scharlatan zum psychisch Gestörten zum fachkundigen Therapeuten und postmodernen Seelenführer: Westliche Vorstellungen vom Schamanen und deren Hintergrund. 26,1+2: 57–66 // ——— 2012. Entwicklungsgeschichte der Transkulturellen und Ethno-Psychiatrie vom frühen 19. bis zum späten 20. Jahrhundert. Festvortrag Wien 2011. 35, 4: 265-275 // Zusammen mit LOUISE JILEK-AALL 1990. The Mental Health Relevance of Traditional Medicine and Shamanism in Refugee Camps of Northern Thailand. 13,4: 217–224 // bzw. JILEK-AALL L. & JILEK W.G. 1984. Intercultural Psychotherapy: Experiences with North American Indian Patients. 7,3:161–166 // ——— 1993. The Influence of Culture on Epilepsy in East Africa. 16,3-4: 141–144 // Siehe auch die „Laudatio auf Professor Wolfgang G. Jilek zur Ernennung als Ehrenmitglied der AGEM“ von Wolfgang Krahl, *Curare* 26(2003)1+2: 168–171. Darüber hinaus schrieb Wolfgang eine Reihe von Buchbesprechungen und Berichte in dieser Zeitschrift. Ein Überblick über sein reiches publizistisches Gesamtwerk insbesondere im Rahmen der Sektion Transkulturelle Psychiatrie der WPA (World Psychiatric Ass.) steht noch aus.

